KONINKRIJK BELGIË

ADVIES 44.501/1
VAN 20 MEI 2008

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 30 april 2008 door de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Wetenschappelijk Onderzoek en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een ontwerp van besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering "betreffende de steun inzake pre-activiteit en de steun voor studies en diensten van externe consultants", heeft het volgende advies gegeven:

Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, heeft de afdeling wetgeving zich in hoofdzaak beperkt tot het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond, alsmede van de vraag of aan de voorgeschreven vormvereisten is voldaan.

*
* *

STREKKING EN RECHTSGROND VAN HET ONTWERP

1. Het om advies voorgelegde ontwerp van besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bevat nadere regels betreffende de steun voor pre-activiteit en om een beroep te doen op studies en op de diensten van externe consulenten, bedoeld in de artikelen 25 tot 27 van de organieke ordonnantie van 13 december 2007 betreffende de steun ter bevordering van de economische expansie [(1)].

De ontworpen regeling vindt in hoofdzaak rechtsgrond in de voornoemde bepalingen van de organieke ordonnantie gelezen in samenhang met artikel 8, eerste lid, van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, op grond waarvan de Brusselse Hoofdstedelijke Regering over een algemene bevoegdheid tot uitvoering van de ordonnanties beschikt, zonder dat die bevoegdheid uiteraard impliceert dat afbreuk kan worden gedaan aan de bedoeling van de ordonnantiegever of dat ermee de draagwijdte van de ordonnantie kan worden verruimd of ingeperkt.

2. Sommige artikelen van het ontwerp vinden evenwel rechtsgrond in andere bepalingen van de voornoemde organieke ordonnantie dan de artikelen 25 tot 27 ervan, gelezen in samenhang met artikel 8, eerste lid, van de bijzondere wet van 12 januari 1989.

---

(1) Onder meer de betrokken artikelen van de organieke ordonnantie van 13 december 2007 worden in werking gesteld door artikel 25 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering "betreffende de steun voor omkadering en kennisoverdracht", dat in ontwerpvorm het voorwerp is van het advies 44.500/1 dat de Raad van State, afdeling wetgeving, heden uitbrengt. De desbetreffende bepalingen van de organieke ordonnantie treden in werking op de dag van de bekendmaking van het laatstgenoemde besluit.

.../...

Dat is het geval voor artikel 11, tweede lid, van het ontwerp, dat bepaalt dat het bevoegde bestuur een beroep kan doen op een extern expert om te oordelen over de kwaliteit van de gekozen consultant of dienst, en dat rechtsgrond vindt in artikel 72 van de organieke ordonnantie van 13 december 2007.

De artikelen 14 tot 16 van het ontwerp [(2)], inzake de procedure tot toekenning en vereffening van de steun, moeten worden geacht rechtsgrond te vinden in artikel 71 van de organieke ordonnantie van 13 december 2007, naar luid waarvan de regering de nadere regels vaststelt voor het onderzoek van de aanvragen, evenals de nadere regels voor de toekenning en de uitkering van de steun, teneinde de transparantie en de doeltreffendheid van de procedure te verzekeren.

Wat specifiek het bepaalde in artikel 15, § 2, derde lid, van het ontwerp aangaat, dat betrekking heeft op de vergoedingsregeling in geval van niet-tijdige beslissing over de steunaanvraag, biedt artikel 73 van de organieke ordonnantie van 13 december 2007 rechtsgrond. Het laatstgenoemde artikel bepaalt dat de aanvragen worden onderzocht binnen door de regering vastgestelde termijnen en dat de regering in de toekenning kan voorzien van een schadevergoeding aan de begunstigde indien deze termijnen worden overschreden.

Artikel 17 van het ontwerp bevat nadere regels betreffende de controle op het vlak van de toegekende steun en vindt rechtsgrond in artikel 66 van de organieke ordonnantie van 13 december 2007 dat de regering opdraagt om de nadere regels vast te stellen voor de controle van de naleving van de voorwaarden die zijn gekoppeld aan de toekenning van de steun.

3. Voor een aantal bepalingen van het ontwerp biedt de organieke ordonnantie van 13 december 2007 geen rechtsgrond.

Artikel 6, § 2, van het ontwerp voert een erkenningsregeling in ten aanzien van verenigingen die advies moeten verlenen omtrent de keuze van de consultant of

---

(2) Zie evenwel wat wordt opgemerkt omtrent de rechtsgrond van artikel 15, § 2, derde lid, van het ontwerp.

dienst. Voor het uitwerken van dergelijke erkenningsregeling is geen rechtsgrond te vinden in de voornoemde organieke ordonnantie [3].

In de mate dat artikel 9 van het ontwerp bepaalde sectoren en ondernemingen uitsluit van steun voor studies en voor diensten van externe consultants, zonder dat die uitsluiting reeds volgt uit verordening (EG) nr. 70/2001 van de Commissie van 12 januari 2001 [4], moet erop worden gewezen dat voor dergelijke regeling, die betrekking heeft op de vaststelling van het toepassingsgebied van de steunregeling, een voldoende afgebakende machtiging door de ordonnantiegever dient te bestaan [5], wat evenwel niet het geval is: in organieke ordonnantie van 13 december 2007 ontbreekt iedere machtiging daaromtrent [6]. In mate dat het, buiten de in de voornoemde EG-verordening vermelde gevallen, sectoren of ondernemingen van de steun uitsluit, is er voor artikel 9 van het ontwerp noch in de organieke ordonnantie, noch in enige andere door de ordonnantiegever vastgestelde bepaling, rechtsgrond te vinden. Dezelfde conclusie geldt ten aanzien van de bijlage bij het ontwerp, aangezien deze samenhangt met artikel 9.

---

(3) Artikel 72 van de organieke ordonnantie van 13 december 2007 bepaalt enkel dat, voor het onderzoek van de aanvragen, het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, deskundigen mag raadplegen.

(4) Artikel 1, lid 2, van verordening (EG) nr. 70/2001 van de Commissie van 12 januari 2001 betreffende de toepassing van de artikelen 87 en 88 van het EG-Verdrag op staatssteun voor kleine en middelgrote ondernemingen, somt een aantal sectoren op waarop de verordening niet van toepassing is en die in ieder geval zijn uitgesloten.

(5) Zie in dat verband de opmerking die de Raad van State, afdeling wetgeving, heeft gemaakt bij (het toenmalige) artikel 6 van het voorontwerp van organieke ordonnantie "betreffende de steun ter bevordering van de economische expansie", in het advies 41.757/1 van 14 december 2006 (*Parl. St.*, Br. H. Parl., 2006-07, A-403/1, 41).

(6) Laat staan dat een te algemene delegatie van bevoegdheid aan de Minister om "in functie van de politieke prioriteiten" te bepalen welke sectoren voor steunverlening in aanmerking komen, toelaatbaar zou kunnen worden geacht (zie artikel 9, 1/, van het ontwerp).

.../...

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Aanhef

1. Er wordt best vermeden om de aanhef van een besluit nodeloos te verzwaren met verwijzingen naar Europeesrechtelijke teksten waarvan geen toepassing wordt gemaakt in het concrete geval of waarvan de toepassing onvoldoende relevantie vertoont voor de in het besluit vervatte regeling. Om die reden worden het tweede lid (aanbeveling 2003/361/EG) en het derde lid van de aanhef (ontwerp van verordening) beter weggelaten.

De verwijzing naar verordening (EG) nr. 70/2001, in het eerste lid van de aanhef, kan eveneens worden weggelaten indien men ervoor opteert om naar die verordening te verwijzen in artikel 1 van het ontwerp. Wordt de verwijzing naar de betrokken verordening toch behouden in de aanhef van het ontwerp, dan dient dat niet in het eerste lid van de aanhef te gebeuren - de verordening biedt immers geen rechtsgrond voor de ontworpen regeling -, maar gebeurt dat best onder de vorm van een considerans, volgend op de verwijzing naar het op te heffen besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 12 mei 2005 houdende uitvoering van artikel 8, § 2, van de ordonnantie van 1 juli 1993 betreffende de bevordering van de economische expansie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest [(7)].

2. Vooraan in de aanhef - in het eerste en tweede lid - dient als volgt te worden gerefereerd aan de bepalingen die de ontworpen regeling tot rechtsgrond strekken:

"Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, artikel 8, eerste lid;

Gelet op de organieke ordonnantie van 13 december 2007 betreffende de steun ter bevordering van de economische expansie, artikelen 25 tot 27, 66, 71, 72 en 73;".

---

(7) Voor zover de bepaling tot opheffing van het betrokken besluit van 12 mei 2005 in het ontwerp behouden blijft (zie opmerking bij artikel 19).

3. In de aanhef van het ontwerp dient te worden verwezen naar alle besluiten waarvan het ontwerp de opheffing beoogt. Per besluit dat wordt opgeheven moet een afzonderlijke aanhefverwijzing worden gebruikt. Het vijfde lid van de aanhef van het ontwerp, zoals het om advies is voorgelegd, dient derhalve in twee afzonderlijke leden te worden opgesplitst.

4. Uit de aan de Raad van State, afdeling wetgeving, meegedeelde documenten blijkt dat het advies van de Economische en Sociale Raad voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 20 maart 2008 dateert en niet van 21 maart 2008, zoals vermeld in de aanhef van het ontwerp. Het betrokken lid van de aanhef dient rekening houdend hiermee te worden aangepast.

Hetzelfde geldt voor het lid van de aanhef waarin wordt verwezen naar "het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 30/01/2008;". In dat lid moet melding worden gemaakt van de datum van "28 januari 2008" en niet van "31/08/2008".

Artikel 1

Indien de stellers van het ontwerp ervoor opteren om in artikel 1 te verwijzen naar de verordening (EG) nr. 70/2001 [(8)], dienen zij dat op een voldoende duidelijke wijze te doen en niet met gebruikmaking van de zinsnede "De door onderhavig besluit bedoelde steun is conform de Verordening (EG) nr. 70/2001". Beter ware het dan bijvoorbeeld te schrijven "De in dit besluit geregelde steun wordt verleend onder de voorwaarden, bedoeld in Verordening (EG) nr. 70/2001 van ...".

(8) En zij oordelen niet te kunnen volstaan met het inschrijven van een considerans in de aanhef van het ontwerp (zie de bespreking van de aanhef onder 1).

Artikel 2

In een uitvoeringsbesluit hoeft niet te worden bepaald dat de begripen die erin voorkomen, moeten worden begrepen op de wijze zoals gedefinieerd in de wetskrachtige regeling waarvan uitvoering wordt gegeven. Artikel 2, tweede lid, van het ontwerp is derhalve overbodig en moet vervallen.

Artikel 3

1. Artikel 3 van het ontwerp specificeert hetgeen reeds wordt bepaald in artikel 26 van de organieke ordonnantie van 13 december 2007. Ten einde daar geen onduidelijkheid over te laten bestaan, wordt in artikel 3 van het ontwerp best uitdrukkelijk verwezen naar artikel 26 van de organieke ordonnantie. Dat kan door bijvoorbeeld in artikel 3 van het ontwerp te schrijven "... kan de Minister, met toepassing van artikel 26 van de organieke ordonnantie, steun toekennen inzake pre-activiteit evenals...".

2. Meer in overeenstemming met artikel 26 van de organieke ordonnantie van 13 december 2007, late men artikel 3 van het ontwerp in de Franse tekst aanvangen als volgt: "Dans les limites des crédits budgétaires disponibles, le Ministre peut ...".

Artikel 8

Bij artikel 8 van het ontwerp kunnen gelijkaardige opmerkingen worden gemaakt als ten aanzien van artikel 3, met dien verstande dat in artikel 8 dient te worden verwezen naar artikel 27 van de organieke ordonnantie van 13 december 2007. Dat gebeurt dan best door artikel 8 van het ontwerp aan te vullen met de woorden "in de zin van artikel 27 van de organieke ordonnantie".

Artikel 14

De draagwijdte van artikel 14, § 2 van het ontwerp is niet duidelijk, wat de verwijzing naar de "eerste aanwerving" betreft. Indien het de bedoeling is tot uitdrukking te brengen dat geen steunaanvraag kan worden ingediend nadat een overeenkomst voor studie of consultancy werd gesloten, wordt die bedoeling beter met zoveel woorden beschreven in de tekst van het ontwerp.

Artikel 15

In artikel 15, § 2, derde lid, van het ontwerp, wordt gerefereerd aan een "referentievoet". Het betrokken begrip is evenwel niet duidelijk en zou nader moeten worden omschreven in de tekst van het ontwerp.

Artikel 17

Aan het einde van de Franse tekst van artikel 17, 1/, van het ontwerp moet worden geschreven "sur la base des pièces justificatives transmises par l'entreprise".

Artikel 19

De bepaling aan het einde van artikel 19 van het ontwerp luidt:

"Niettemin blijven de bepalingen van voornoemd besluit van toepassing voor de aanvragen die ingediend werden voor de inwerkingtreding van dit besluit".

Aldus begrepen lijkt de aangehaalde bepaling uitsluitend in een overgangsregeling te voorzien met betrekking tot de toepassing van het in artikel 19,

eerste lid, 2/, van het ontwerp vermelde besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 12 mei 2005 (9).

De Franse tekst van de aangehaalde bepaling kan evenwel een andere draagwijdte worden toegemeten aangezien deze luidt:

> "Toutefois, les dispositions précitées restent d'application pour les demandes introduits avant l'entrée en viguer du présent arrêté".

De Franse tekst van de aangehaalde bepaling luidt, in tegenstelling tot wat in de Nederlandse tekst het geval is, te wijzen op een overgangsregeling die ruimer is dan uitsluitend die met betrekking tot de toepassing van het in artikel 19, eerste lid, 2/, van het ontwerp vermelde besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 12 mei 2005.

Het spreekt voor zich dat deze onduidelijkheid moet worden weggewerkt.

Uitvoeringsbepaling

Het ontworpen besluit moet worden vervolledigd met een uitvoeringsbepaling.

---

(9) Het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 12 mei 2005 houdende uitvoering van artikel 8, § 2, van de ordonnantie van 1 juli 1993 betreffende de bevordering van de economische expansie in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, waarvan artikel 19, eerste lid, 2/, van het ontwerp de opheffing beoogt, vormt ook het voorwerp van de opheffingsbepaling van artikel 24, eerste lid, 3/, van het ontwerp van besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering "betreffende de steun voor omkadering en kennisoverdracht", waarover de Raad van State, afdeling wetgeving, heden advies 44.500/1 uitbrengt. Het spreekt voor zich dat de opheffing van het betrokken besluit van 12 mei 2005 het voorwerp dient uit te maken van slechts één enkele opheffingsbepaling en dat, afhankelijk van de bedoeling van de regering en rekening houdend met de verschillende regeling van inwerkingtreding van de beide voornoemde ontwerpen van besluit, één van deze laatste zal moeten worden aangepast door de bepaling tot opheffing van het voornoemde besluit van 12 mei 2005 eruit weg te laten.

Bijlage

Wat de bijlage betreft, moet worden verwezen naar de bespreking van de rechtsgrond van de ontworpen regeling, onder 3. Onder voorbehoud daarvan valt nog op te merken dat aan het einde van de bijlage [(10)] dezelfde ondertekeningen moeten voorkomen als die welke voorkomen aan het slot van het bepalend gedeelte van het besluit en dat die ondertekeningen dienen te worden voorafgegaan door de gebruikelijke formule "Gezien om gevoegd te worden bij het besluit ...".

---

(10) Aangezien er slechts één enkele bijlage is dient deze niet te worden genummerd.

De kamer was samengesteld uit

de Heren	M. VAN DAMME,	kamervoorzitter,
	J. BAERT, W. VAN VAERENBERGH,	staatsraden,
	M. RIGAUX, M. TISON,	assessoren van de afdeling wetgeving,
Mevrouw	M. VERSCHRAEGHEN,	toegevoegd griffier.

Het verslag werd uitgebracht door de H. P. DEPUYDT, eerste auditeur-afdelingshoofd.

DE GRIFFIER, DE VOORZITTER,

M. VERSCHRAEGHEN M. VAN DAMME

ROYAUME DE BELGIQUE

AVIS 44.501/1
DU 20 MAI 2008

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Écoonomie, de la Recherche scientifique et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente, le 30 avril 2008, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale "relatif aux aides de préactivité et pour le recours aux études et aux services de conseils extérieurs", a donné l'avis suivant:

En application de l'article 84, § 3, alinéa 1er, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation s'est essentiellement limitée à l'examen de la compétence de l'auteur de l'acte, du fondement juridique et de l'accomplissement des formalités prescrites.

*

* *

PORTÉE ET FONDEMENT JURIDIQUE DU PROJET

1. Le projet d'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, soumis pour avis, détermine les modalités des aides de préactivité et pour le recours aux études et aux services de conseils extérieurs, visées aux articles 25 à 27 de l'ordonnance organique du 13 décembre 2007 relative aux aides pour la promotion de l'expansion économique (1).

Le texte en projet trouve principalement un fondement juridique dans les dispositions précitées de l'ordonnance organique, combinées avec l'article 8, alinéa 1er, de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises, en vertu duquel le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale dispose d'un pouvoir général d'exécution des ordonnances, sans que ce pouvoir implique évidemment qu'il puisse être porté atteinte à l'intention du législateur régional bruxellois ou qu'ainsi, la portée de l'ordonnance puisse être élargie ou restreinte.

2. Certains articles du projet trouvent toutefois un fondement juridique dans d'autres dispositions de l'ordonnance organique précitée que ses articles 25 à 27, combinées avec l'article 8, alinéa 1er, de la loi spéciale du 8 janvier 1989.

---

(1) L'article 25 de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale "relatif aux aides à l'encadrement et à la transmission du savoir", dont le projet fait l'objet de l'avis 44.500/1 que le Conseil d'État, section de législation, donne ce jour, met en vigueur, notamment, les articles concernés de l'ordonnance organique du 13 décembre 2007. Les dispositions concernées de l'ordonnance organique entrent en vigueur le jour de la publication de ce dernier arrêté.

C'est le cas de l'article 11, alinéa 2, du projet, qui dispose que l'administration compétente peut avoir recours à un expert extérieur pour juger de la qualité du consultant ou de l'organisme choisi, et qui puise son fondement juridique dans l'article 72 de l'ordonnance organique du 13 décembre 2007.

Concernant les articles 14 à 16 du projet [(2)], sur la procédure d'octroi et de liquidation de l'aide, il y a lieu de considérer qu'ils trouvent un fondement juridique à l'article 71 de l'ordonnance organique du 13 décembre 2007, selon lequel le gouvernement détermine les modalités d'instruction des demandes, ainsi que les modalités d'octroi et de liquidation de l'aide, de manière à assurer la transparence et l'efficacité de la procédure.

En ce qui concerne spécifiquement l'article 15, § 2, alinéa 3, du projet, qui règle l'indemnisation en cas de décision tardive sur la demande d'aide, c'est l'article 73 de l'ordonnance organique du 13 décembre 2007 qui procure un fondement juridique. Cet article dispose que les demandes sont instruites dans les délais déterminés par le gouvernement et que le gouvernement peut prévoir l'octroi d'indemnités au bénéficiaire en cas de dépassement de ces délais.

L'article 17 du projet règle le contrôle dans le cadre de l'aide octroyée et trouve son fondement juridique dans l'article 66 de l'ordonnance organique du 13 décembre 2007 qui charge le gouvernement de déterminer les modalités de contrôle du respect des conditions liées à l'octroi des aides.

3. Certaines dispositions du projet ne trouvent pas de fondement juridique dans l'ordonnance organique du 13 décembre 2007.

L'article 6, § 2, du projet instaure un système d'agrément pour les associations qui sont appelées à émettre un avis sur le choix d'un consultant ou d'un organisme. L'ordonnance organique précitée ne comporte pas de fondement juridique qui permette d'élaborer pareil système d'agrément [(3)].

---

(2) Voir toutefois l'observation relative au fondement juridique de l'article 15, § 2, alinéa 3, du projet.

(3) L'article 72 de l'ordonnance organique du 13 décembre 2007 prévoit uniquement que pour l'instruction des demandes, le ministère de la Région de Bruxelles-Capitale peut consulter des experts.

Dans la mesure où l'article 9 du projet exclut certains secteurs et certaines entreprises de l'aide pour le recours aux études et aux services de conseils extérieurs sans que cette exclusion résulte déjà du règlement (CE) n/ 70/2001 de la Commission du 12 janvier 2001 (4), il s'impose de signaler qu'un tel dispositif, qui détermine le champ d'application du régime d'aide, doit faire l'objet d'une habilitation suffisamment circonscrite conférée par le législateur régional bruxellois (5), ce qui n'est toutefois pas le cas: l'ordonnance organique du 13 décembre 2007 ne contient aucune délégation en la matière (6). Dans la mesure où, outre les cas visés dans le règlement CE précité, l'article 9 du projet exclut de l'aide des secteurs et des entreprises, il ne trouve de fondement juridique ni dans l'ordonnance organique, ni dans aucune autre disposition arrêtée par le législateur régional bruxellois. Cette même conclusion vaut à l'égard de l'annexe du projet puisqu'elle est liée à l'article 9.

EXAMEN DU TEXTE

Préambule

1. Mieux vaudrait éviter d'encombrer inutilement le préambule d'un arrêté de références à des textes de droit européen qui ne s'appliquent pas dans le cas d'espèce ou dont l'application n'est pas suffisamment pertinente pour le régime envisagé par l'arrêté. En conséquence, mieux vaudrait omettre les deuxième (recommandation 2003/36/CE) et troisième alinéas (projet de règlement) du préambule.

---

(4) Article premier, paragraphe 1, du règlement (CE) n/ 70/2001 de la Commission du 12 janvier 2001 concernant l'application des articles 87 et 88 du traité CE aux aides d'État en faveur des petites et moyennes entreprises, énumère un certain nombre de secteurs auxquels le règlement ne s'applique pas et qui sont exclus en toute hypothèse.

(5) Voir à cet égard l'observation que le Conseil d'État, section de législation, a formulée à propos de l'(ancien) article 6 de l'avant-projet d'ordonnance organique "relative aux aides pour la promotion de l'expansion économique" dans l'avis 41.757/1 du 14 décembre 2006 (*Doc.*, Parl. Rég. Brux-Cap. A-403/1-2006/2007, p. 41).

(6) Encore faut-il qu'une délégation de pouvoir trop générale faite au Ministre en vue de déterminer "en fonction des priorités politiques" les secteurs susceptibles de bénéficier des aides, puisse être considérée admissible (voir l'article 9, 1/, du projet).

De même, la référence au règlement (CE) n/70/2001, dans le premier alinéa du préambule, peut être omise si l'on choisit de mentionner ce règlement dans l'article 1er du projet. Si la référence au règlement concerné devait néanmoins être maintenue dans le préambule du projet, elle ne devrait pas figurer dans le premier alinéa du préambule - puisque le règlement ne procure pas de fondement juridique aux dispositions en projet - mais faire l'objet, de préférence, d'un considérant inséré après la référence à l'arrêté du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 12 mai 2005 portant exécution de l'article 8, § 2, de l'ordonnance du 1er juillet 1993 concernant la promotion de l'expansion économique dans la Région de Bruxelles-Capitale, qui sera abrogé (7).

2. Au début du préambule - dans les premier et deuxième alinéas - on se référera comme suit aux dispositions procurant un fondement juridique au texte en projet:

"Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, l'article 8, alinéa 1er;

Vu l'ordonnance organique du 13 décembre 2007 relative aux aides pour la promotion de l'expansion économique, les articles 25 à 27, 66, 71, 72 et 73;".

3. Le préambule du projet doit faire référence à tous les arrêtés dont le projet vise l'abrogation. Pour chaque arrêté abrogé, il convient d'utiliser un alinéa distinct dans le préambule. Le cinquième alinéa du préambule du projet, tel qu'il est soumis pour avis, doit dès lors être scindé en deux alinéas distincts.

4. Il ressort des documents communiqués au Conseil d'État, section de législation, que l'avis du Conseil Économique et Social de la Région de Bruxelles-Capitale date du 20 mars 2008 et non du 21 mars 2008, comme l'indique le préambule du projet. On adaptera en conséquence l'alinéa concerné du préambule.

---

(7) Pour autant que la disposition portant abrogation de l'arrêté concerné du 12 mai 2005 reste maintenue dans le projet (voir l'observation concernant l'article 19).

Il en est de même pour l'alinéa du préambule faisant référence à "l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 30/01/2008". Cet alinéa devra faire mention de la date du "28 janvier 2008" et non du "30/01/2008".

Article 1er

Si les auteurs du projet choisissent, à l'article 1er, de mentionner le règlement (CE) n/ 70/2001 (8), ils doivent le faire d'une manière suffisamment claire et non en utilisant le membre de phrase "Les aides visées par le présent arrêté sont conformes au Règlement (CE) n/ 70/2001 de ...". Mieux vaudrait écrire, par exemple, dans ce cas "Les aides réglées par le présent arrêté sont octroyées aux conditions visées dans le règlement (CE) n/ 70/2001 du ...".

Article 2

Un arrêté d'exécution ne doit pas disposer que les notions qui y figurent doivent être comprises de la manière définie dans la norme législative qu'l met en oeuvre. L'article 2, alinéa 2, du projet est dès lors superflu et doit être omis.

Article 3

1. L'article 3 du projet précise ce qu'énonce déjà l'article 26 de l'ordonnance organique du 13 décembre 2007. Afin de ne laisser subsister aucune incertitude à cet égard, il vaut mieux faire explicitement référence, dans l'article 3 du projet, à l'article 26 de l'ordonnance organique. Pour ce faire, il peut par exemple être écrit à l'article 3 du projet "... le Ministre peut, en application de l'article 26 de l'ordonnance organique, octroyer une aide de préactivité pour le recours ...".

(8) Et estiment insuffisante, l'insertion d'un considérant dans le préambule du projet (voir l'examen du préambule sous le point 1).

2. Pour se rapprocher davantage de l'article 26 de l'ordonnance organique du 13 décembre 2007, on rédigera le début de l'article 3 du projet, dans le texte français, comme suit: "Dans les limites des crédits budgétaires disponibles, le Ministre peut octroyer une aide ...".

Article 8

L'article 8 appelle des observations analogues à celles qui ont été formulées à l'égard de l'article 3, étant entendu que dans l'article 8, il convient de faire référence à l'article 27 de l'ordonnance organique du 13 décembre 2007. Pour ce faire, l'article 8 du projet gagnerait à être complété par les mots "au sens de l'article 27 de l'ordonnance organique".

Article 14

La portée de l'article 14, § 2, du projet n'est pas claire en ce qui concerne la mention du "premier engagement". Si on entend exprimer par là qu'aucune demande d'aide ne peut être introduite après la conclusion d'une convention d'étude ou de consultance, mieux vaudrait l'énoncer explicitement dans le texte du projet.

Article 15

L'article 15, § 2, alinéa 3, du projet fait mention d'un "taux de référence". La notion concernée manque toutefois de clarté et devrait être précisée dans le texte du projet.

Article 17

À la fin du texte français de l'article 17, 1/, du projet, il convient d'écrire "sur la base des pièces justificatives transmises par l'entreprise".

Article 19

La disposition finale de l'article 19 du projet s'énonce en néerlandais comme suit:

"Niettemin blijven de bepalingen van voornoemd besluit van toepassing voor de aanvragen die ingediend werden voor de inwerkingtreding van dit besluit."

Ainsi comprise, la disposition citée semble exclusivement prévoir un régime transitoire concernant l'application de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 12 mai 2005 (9) mentionné à l'article 19, alinéa 1er, 2/, du projet.

Le texte français de la disposition citée peut toutefois se voir attribuer une autre portée, étant donné qu'il est libellé comme suit:

"Toutefois, les dispositions précitées restent d'application pour les demandes introduites avant l'entrée en vigueur du présent arrêté."

Contrairement à ce qui est le cas dans le texte néerlandais, le texte français de la disposition évoquée semble impliquer un régime transitoire plus large que celui concernant exclusivement l'application de l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 12 mai 2005, mentionné à l'article 19, alinéa 1er, 2/, du projet.

Il va de soi que cette imprécision doit être éliminée.

---

(9) L'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 12 mai 2005 portant exécution de l'article 8, § 2, de l'ordonnance du 1er juillet 1993 concernant la promotion de l'expansion économique dans la Région de Bruxelles-Capitale, dont l'article 19, alinéa 1er, 2/, du projet vise l'abrogation, fait également l'objet de la disposition abrogatoire de l'article 24, alinéa 1er, 3/, du projet d'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale "relatif aux Aides à l'encadrement et à la Transmission du savoir", sur lequel le Conseil d'État, section de législation, rend ce jour l'avis 44.500/1. Il va de soi que l'abrogation de l'arrêté concerné du 12 mai 2005 ne doit faire l'objet que d'une seule disposition abrogatoire et que, selon l'intention du gouvernement et compte tenu des différents régimes concernant l'entrée en vigueur des deux projets d'arrêté susvisés, il conviendra d'adapter l'un d'eux en omettant la disposition visant l'abrogation de l'arrêté du 12 mai 2005 précité.

.../...

Formule exécutoire

L'arrêté en projet doit être complété par une formule exécutoire.

Annexe

En ce qui concerne l'annexe, on se reportera au point 3 de l'examen du fondement juridique des dispositions en projet. Sous cette réserve, on observera encore qu'à la fin de l'annexe [10] doivent être apposées les mêmes signatures que celles qui figurent au bas du dispositif de l'arrêté et que ces signatures doivent, pour chaque annexe, être précédées de la formule habituelle "Vu pour être annexé à l'arrêté ...".

---

[10] Étant donné qu'il n'y a qu'une seule annexe, celle-ci ne doit pas être numérotée.

La chambre était composée de

Messieurs	M. VAN DAMME,	président de chambre,
	J. BAERT, W. VAN VAERENBERGH,	conseillers d'État,
	M. RIGAUX, M. TISON,	assesseurs de la section de législation,
Madame	M. VERSCHRAEGHEN,	greffier assumé.

Le rapport a été présenté par M. P. DEPUYDT, premier auditeur chef de section.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. M. VAN DAMME.

LE GREFFIER, LE PRÉSIDENT,

M. VERSCHRAEGHEN M. VAN DAMME